

ANVÄNDNINGSANVISNING (SV) SKYDDSHÖLJEN FÖR ENDOSKOPISK ARTROKOPI, GYNEKOLOGI OCH UROLOGI



RUDOLF Medical GmbH + Co KG
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,
Tyskland
Telefon +49 7463 9956-0
Fax +49 7463 9956-56
sales@RUDOLF-med.com
www.RUDOLF-med.com

D0151 / Rev G / ACR00582 / 2026-03-13



LÄS INNAN DU ÅTERANVÄNDER DEN OCH FÖRVAR DEN PÅ ETT SÄKERT STÄLLE

PRODUKT

Dessa bruksanvisningar gäller för RUDOLF Medicals diagnostik- och operationshylsor.
Du har fått en högkvalitativ produkt vars korrekta hantering och användning beskrivs nedan.

Endast för professionellt bruk: Instrumenten är endast avsedda för professionella användare
(kirurger, operationssjuksköterskor, tekniker för återanvändning av medicintekniska produkter).



Följande instruktioner avser demontering av instrumentet efter operationen och
montering efter rengöring och desinfektion.

Detaljerade instruktioner för återanvändning finns i IFU D0462:



RUDOLF Medical-instrument levereras i icke-sterilt skick och måste rengöras, desinficeras
och steriliseras före första användning och omedelbart efter varje användning. Skyddskåpor och
transportförpackningar måste avlägsnas i förväg.

AVSEDD ANVÄNDNING

Hylsorna är avsedda för sugning, sköljning, insufflation och/eller införande av instrument under
minimalt invasiva kirurgiska ingrepp.

KONTRAINDIKATION

De medicintekniska produkterna är inte avsedda för användning på centrala nervsystemet och
cirkulationssystemet.

Patientpopulation: Det finns inga begränsningar avseende patientpopulationen. Det kan
överlätas till den medicinska personalens bedömning och erfarenhet att avgöra om nyttan
öväger risken i den aktuella populationen.



VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Felaktig användning och överbelastning på grund av vridning/hävning kan leda till brott och
permanent deformation.
- Dessa medicintekniska produkter är endast avsedda att användas i medicinska anläggningar
av utbildad medicinsk personal.
- Använd inte metallborstar eller slipande rengöringsmedel, eftersom de kan skada ytan och
leda till korrosion.
- Användaren måste kontrollera att instrumenten är kompatibla med varandra och att de kan
kombineras på ett säkert sätt före klinisk användning.
- Var försiktig när du hanterar vassa spetsar och skärande kanter, eftersom det finns risk för
skador.
- För patienter med obotliga infektioner såsom CJD (Creutzfeldt-Jakobs sjukdom), hepatit, HIV,
möjliga varianter av dessa infektioner eller misstänkta infektioner måste gällande nationella
bestämmelser om avfallshantering och återanvändning av medicintekniska produkter
tillämpas.

FÖRE VARJE ANVÄNDNING: VISUELL OCH FUNKTIONELL INSPEKTION

Kontrollera följande:

- Yttre skador (t.ex. deformerad skaft, bucklor, grader, sprickor eller vassa kanter)
- Korrekt funktion
- Rester av rengörings- eller desinfektionsmedel
- Fri passage genom arbetskanalerna

 Efter rengöring och desinfektion eller före sterilisering rekommenderar vi följande:

- Smörj rörliga delar med silikonfri, biokompatibel medicinsk vitolja som är godkänd för ångsterilisering.
- Smörj avstängningskranar, gängor och tätningsringar på axeln med underhållssmörjmedel.

LÅSSYSTEM FÖR ENDOSKOP OCH INSTRUMENT

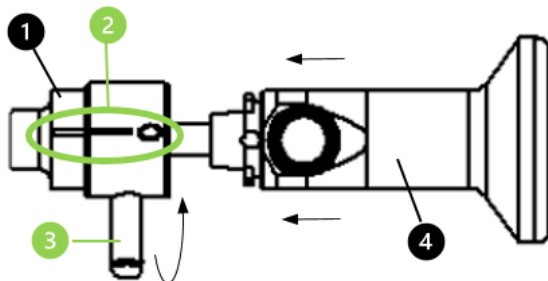
RUDOLF Medical-höljen (operations- och diagnostikhöljen), endoskop och endoskopiska instrument är utrustade med en speciell hållare och ett låssystem.

1. Skaftållare och låsmekanism (1):

Innan ett endoskop eller instrument som är insatt i skaftet kan låsas, se till att låsmekanismen är öppen.

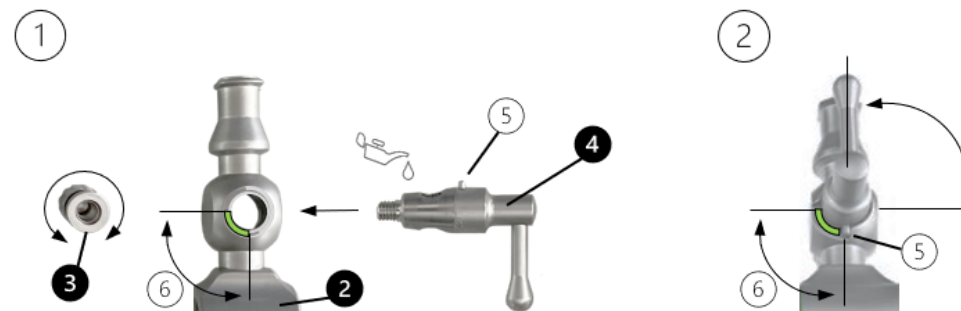
Se till att markeringslinjerna (2) på axelns låsmekanism är i linje med varandra (nollposition).

2. För nu in en obturator, ett endoskop (4) eller ett endoskopiskt instrument med spåret i axelns nav och lås det genom att vrida låsspaken (3) 90° medurs.



STOPPKRANKAR FÖR INFLÖDE OCH UTFLÖDE

 **Stopcock-spakarna måste avlägsnas från höljet för återanvändning.**



Demontering

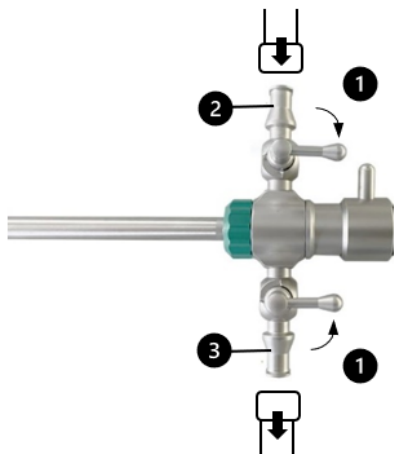
Skruva loss fjäderlocken (3) och ta bort stopcockspaken (4) från stopcocken.

Montering

1. Sätt in avstängningskranens spak (4) i avstängningskranens hållare (2).
Se till att stoppkranens styrstift (5) löper i hållarens (2) urtag (6).
2. Skruva sedan fast fjäderkåpan (3) på avstängningskranens spak på motsatt sida av avstängningskranen.
3. Kontrollera att kranhandtagets rörlighet fungerar.
4. Stopcocken måste vara öppen för sterilisering. För att göra detta, vrid stopcockspaken mot öppningen på Luer Lock-anslutningen.

Ansluta spolslangarna

1. Stäng spolningskranarna (1).
2. Anslut inflödesröret (Luer-lock-anslutning) till inflödeskranen (2).
3. Anslut dräneringsslangen eller Luer-lock-anslutningen till utflödeskranen (3).

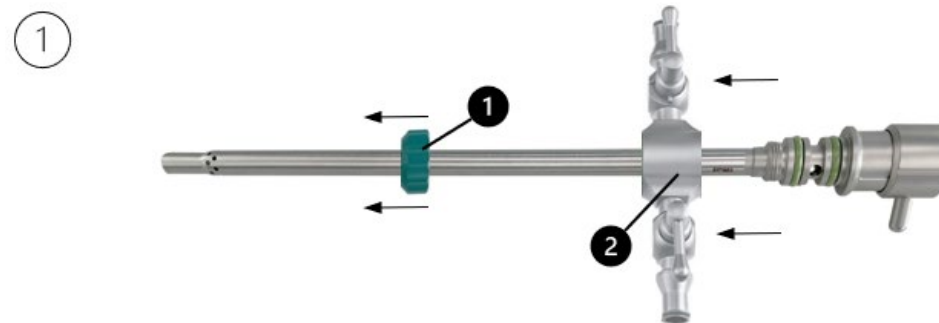
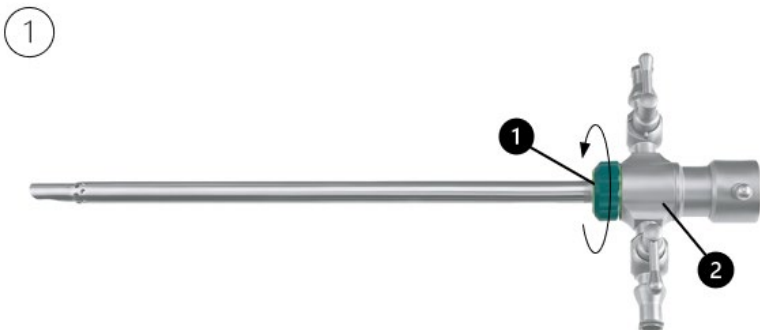


SKYDDSHÖLJE FÖR ENDOSKOPISK ARTROKOPI

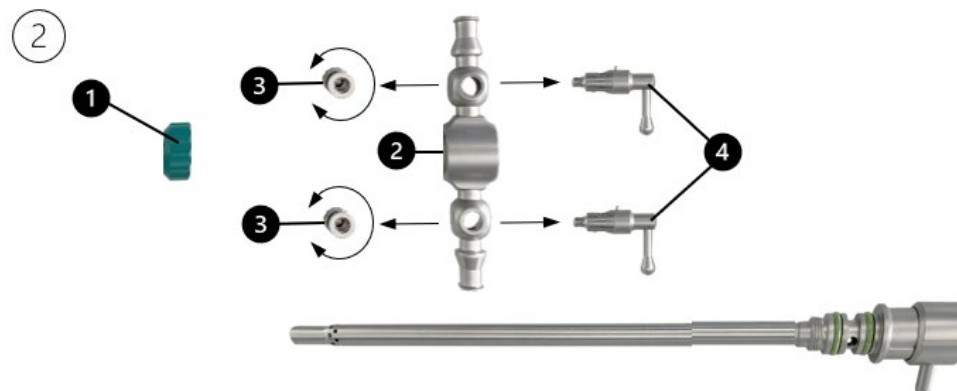
Demontering

⚠ Endast förengjorda instrument får demonteras.

1. Skruva loss kopplingsmuttern (1) från höljet och dra av hållaren (2).

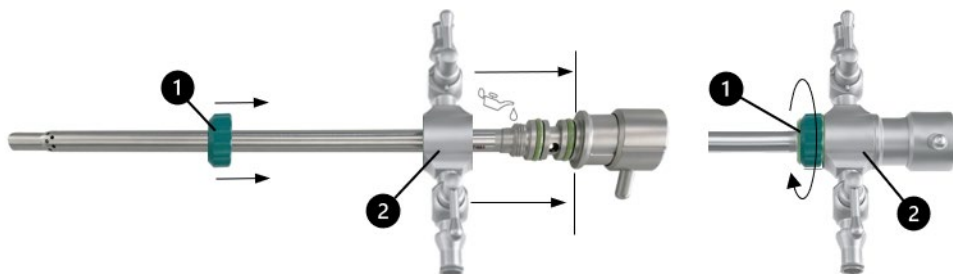


2. Skruva loss fjäderlocken (3) och ta bort kranhandtaget (4) från kranen.



Montering

1. Montera avstängningskranarna. Se avsnittet "AVSTÄNGNINGSKRANAR FÖR INFLÖDE OCH UTFLÖDE".
2. Skjut hållaren (2) med de monterade stoppkranarna över skaftet och tryck upp hållaren till anslutningsdelens stopp.
3. Skruva sedan fast hållaren med kopplingsmuttern (1).



HÖLJEN FÖR ENDOSKOPISK GYNEKOLOGI (HYSTEROSKOPI) OCH UROLOGI (CYSTOSKOPI)

Höljen för endoskopisk gynekologi (hysteroskopi)

Instrumenten används i kombination med kompatibla instrument (endoskop, flexibla och halvstyva instrument, flexibla monopolära HF-elektroder). Kontinuerliga flödeshöljen (hysteroskop) möjliggör både undersökning och kirurgiska ingrepp i livmodern eller livmoderhalsen under endoskopisk kontroll.

Sköldar för endoskopisk urologi (cystoskopi)

Instrumenten används i kombination med kompatibla instrument (endoskop, flexibla och halvstyva instrument, flexibla monopolära HF-elektroder).

Endoskopbroar för cysto-uretroskophöljen

En endoskopbro måste också anslutas till cysto-uretroskopskydden, eftersom kompatibiliteten med endoskopet annars inte kan garanteras. Dessutom är det inte möjligt att använda flexibla och halvstyva instrument utan en endoskopbro.

Observera: Observera låssystemet för skaftsystemet under montering. Se klick-systemet (1) i följande illustration. En bajonettlåsning är alltid monterad på endoskopets sida.



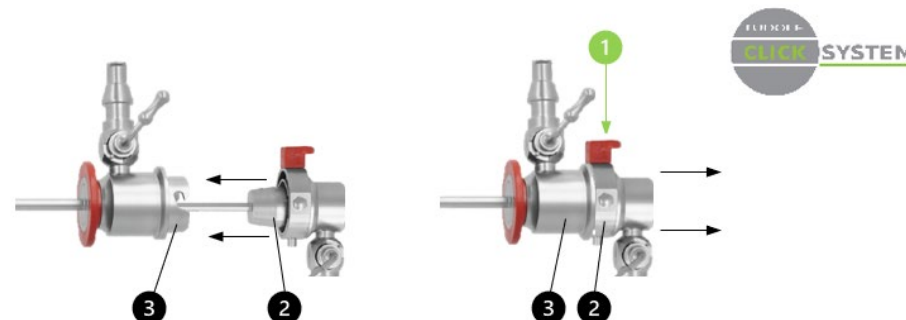
KLICKSYSTEM / BAJONETTLÅSSYSTEM

Beroende på version är RUDOLF Medical-höljen utrustade med ett klick-system och/eller ett bajonettlås.

KLICKSYSTEM

- Klick-systemet är en automatisk låsmekanism där kombinerbara instrument låses ihop med ett "klick" genom att helt enkelt trycka in adaptern (2) i hållaren (3).
- Genom att trycka på tryckknappen (1) på adaptern (2) frigör du anslutningen till hållaren (3). Instrumenten kan nu separeras från varandra.

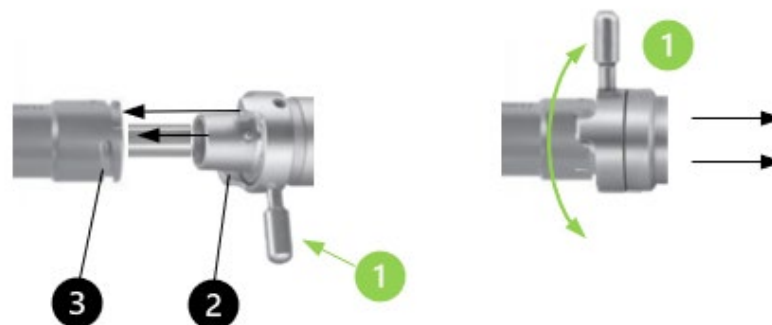
Obs: Kombinera endast kompatibla RUDOLF Medical-instrument med samma färgkodning.



BAYONETTLÅSSYSTEM

- Med bajonettlåset låses två kombinerbara instrument med hjälp av en spak. Adaptern (2) måste placeras genom att vrida spaken (1) så att dess klor kan sättas in i hållarens (3) gängade spår och låsas med spaken (1).
- Instrumenten kan separeras från varandra genom att spaken (1) på adaptern (2) lossas från hållaren (3).

Obs: Kombinera endast kompatibla RUDOLF Medical-instrument med samma låssystem.



SKYDDSHÖLJEN MED ARBETSKANALER FÖR INSTRUMENTEN

Höljen med arbetskanaler är försedda med utbytbara gummikåpor (1). Kompatibla instrument kan föras in genom gummikåpan i respektive höljes instrumentkanal.

Observera: Se alltid till att mantlarnas arbetskanaler är försedda med gummikåpor (REF RZ200-000) och att dessa inte uppvisar några synliga skador. Gummikåporna måste avlägsnas från instrumentet före återanvändning.

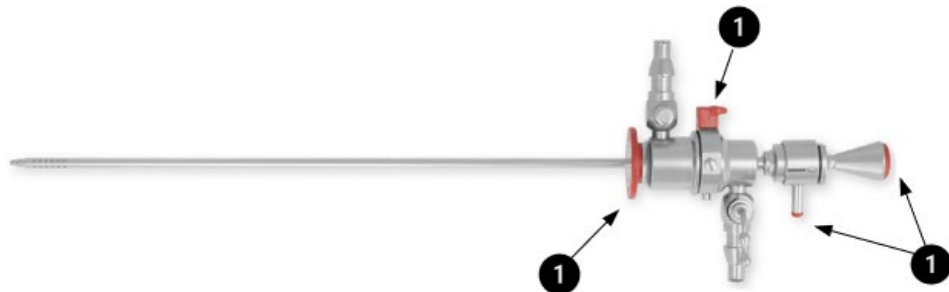
Höljen med arbetskanal:



KOMBINATION AV HÖLJEN MED OBTURATORER ELLER ENDOSKOP

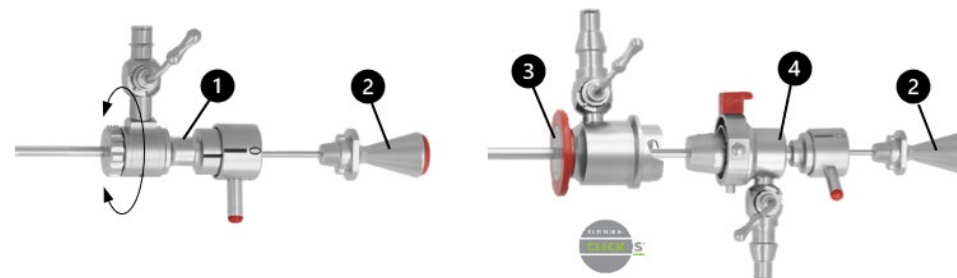
Hylsorna och deras låssystem är färgkodade efter storlek. När du kombinerar kompatibla endoskop/obturatorer från RUDOLF Medical ska du vara uppmärksam på deras färgkodning (1).

Obs: Färgkodningen på ett endoskop representerar dess betraktningsvinkel och kan därför skilja sig från färgkodningen på hylsorna/låssystemet.



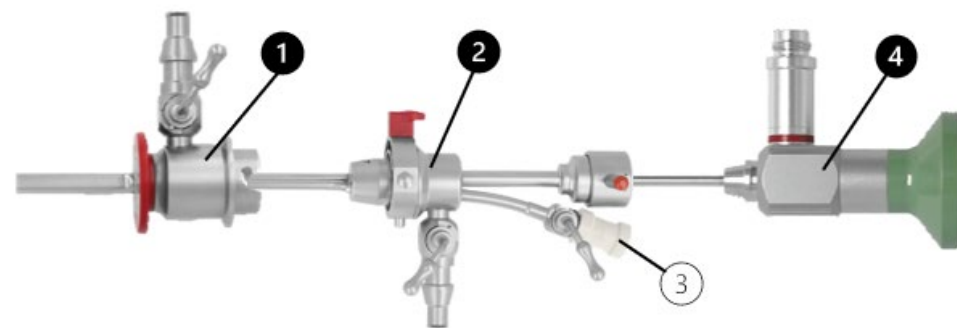
DIAGNOSTISKA HÖLJEN

- Diagnostiskt hölje (1) med vridbar avstängningskran och bajonettlås, obturator (2).
- Diagnostisk hylsa med yttre hylsa Click System (3) och inre hylsa Click System (4) med bajonettlås, obturator (2).
- När ett hölje används för diagnos ersätts obturatorn med ett kompatibelt endoskop från RUDOLF Medical.



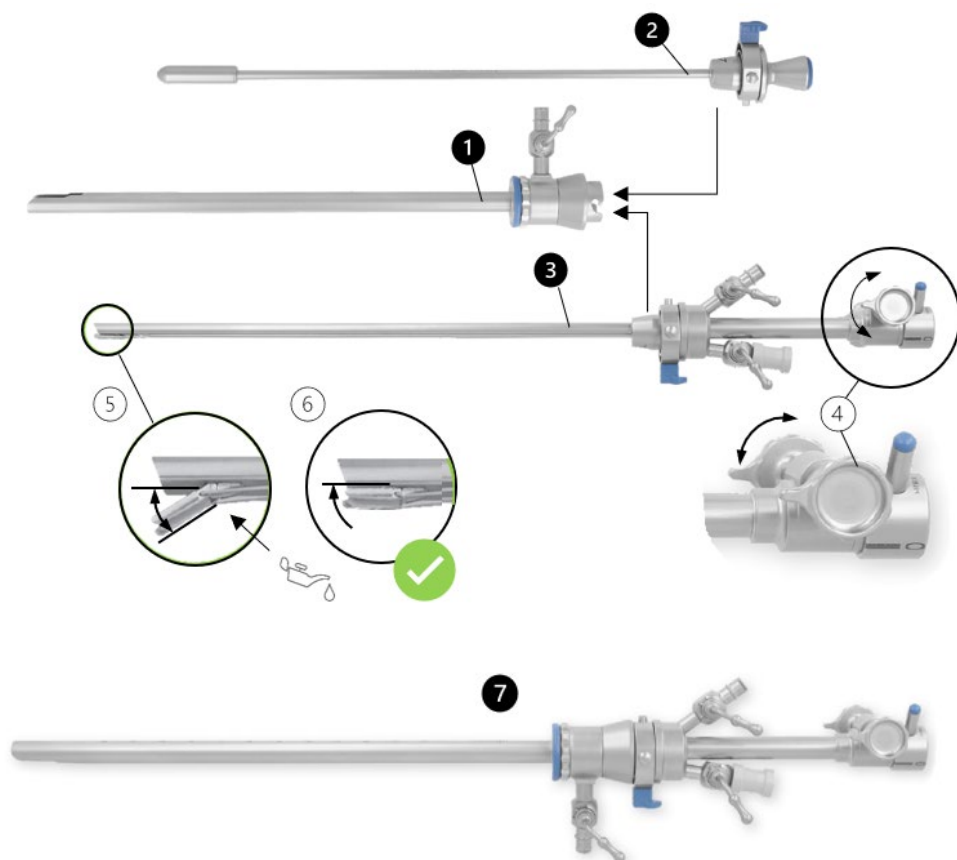
OPERATIONSHÖLJEN

- Operationsytte hölje Click System (1), operationsinre hölje Click System (2) med arbetskanal (3) och bajonettlås, endoskop (4).
- Innan ett lämpligt endoskop används med ett operationshölje måste obturatorn ersättas med ett kompatibelt endoskop från RUDOLF Medical.



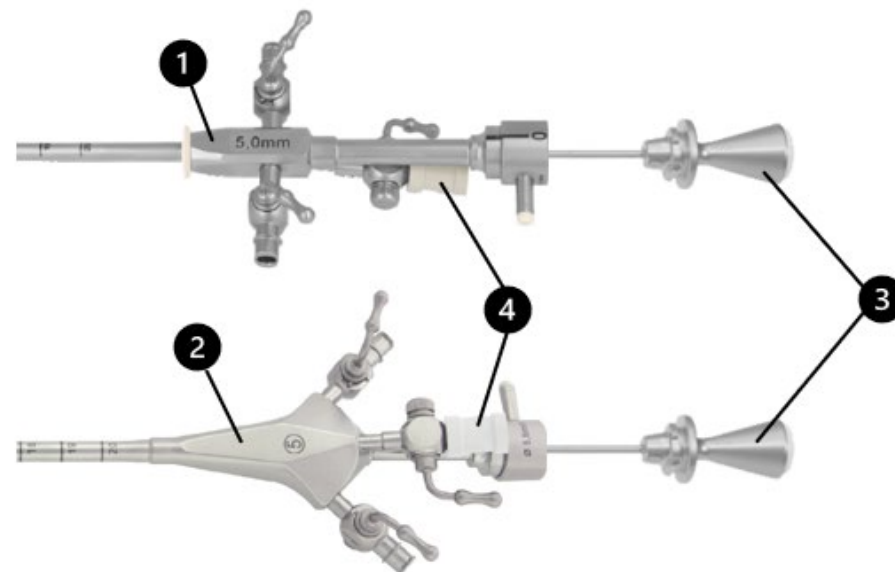
Operationshöljen för kontinuerligt flöde, med Albarran-spak

- Yttre operationshylsa för kontinuerlig sköljning (1), kan kombineras med Obturator Click System (2) eller med hylsan Click System med böjbar Albarran-spak (3) och bajonettlås.
- Albarran-spaken (5) justeras genom att vrida på justeringshjulen (4). Albarran-spaken används för att styra och manövrera ett flexibelt eller halvstyvt instrument (pincett, sax, monopolar HF-elektrod) som införs genom arbetskanalen.
- Yttre operationshölje (7) med integrerat Albarran-hölje.
- Vid användning av ett operationshölje ersätts obturatoren med ett kompatibelt endoskop från RUDOLF Medical.
- När Albarran-höljet förs in och tas ut genom det yttre operationshöljet måste Albarran-spaken vara i viloläge (6).
- För alltid in de flexibla eller halvstyva instrumenten genom höljets arbetskanal med stängda käftar.



Högflödesslidor

- Högflödesslidor (1) med arbetskanal och gummikåpa (4), med två vridbara avstängningskranar, bajonettlås för obturator (3) eller endoskop.
- Högflödesslida (2) med arbetskanal och gummikåpa (4), två diagonalt placerade avstängningskranar, bajonettlås för obturator (3) eller endoskop.
- Vid användning av en högflödesskydd ersätts obturatoren med ett kompatibelt endoskop från RUDOLF Medical.



SYMBOLER

	Se bruksanvisningen.
	Batchnummer
REF	Artikelnr
QTY	Antal per förpackning
	Icke-steril
	Varning
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	CE-märkning i enlighet med förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter (MDR) med det anmälda organets identifikationsnummer
	Smörj rörliga delar med silikonfri, biokompatibel vitolja som är godkänd för medicintekniska produkter och ångsterilisering. Smörj avstängningskranar, gängor och tätningsringar med underhållssmörjmedel.
	Medicinteknisk produkt